

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

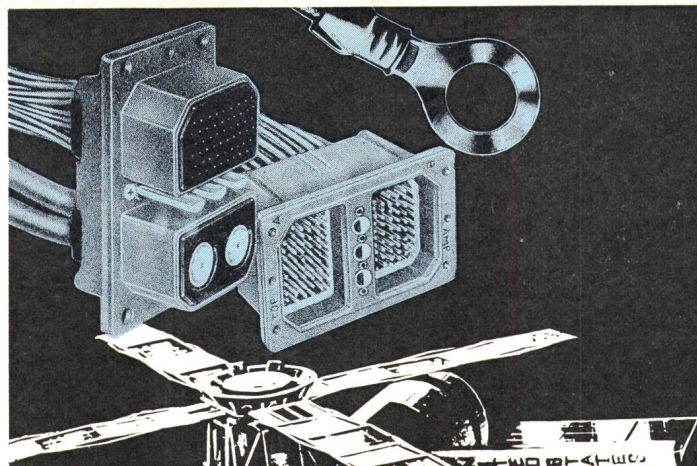
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# AMP Verbindungs- systeme im Weltall und im Alltag.

Das Skylab-Himmelslabor ist ein Paradebeispiel für Weltraumfahrt zum Nutzen der Menschheit. Diese gigantische technische Leistung wurde ermöglicht durch die hervorragendsten Erzeugnisse moderner Technologie.

AMP liefert einen entscheidenden Beitrag:

Vor wenigen Jahren noch für unmöglich erachtete Leistungen wurden mit der Entwicklung der chevron-shaped-Verbinders von AMP gelöst; mit der unvorstellbaren Kontaktteilung von 0,64 mm erbringen diese Verbinders eine Kontaktdichte, wie sie beispielsweise von Speichersystemen der Weltraumfahrt gefordert werden.

## AMP-Systeme für

Digital-Computer, Analog-Computer,  
Hybrid-Computer, Dateneingabegeräte,  
Drucker, Datenumsetzgeräte, Belegleser,  
Eingabe/Ausgabe-Terminals,  
Time-Sharing-Anlagen.

AMP Zukunft für die Gegenwart.



**AMP AG**

AMP AG, 6006 Luzern, Haldenstraße 11

Konzerngesellschaften:

AMP DEUTSCHLAND GMBH, 607 Langen bei Frankfurt/Main, AMPère Str. 7-11  
AMP Incorporated, Harrisburg, Pennsylvania, USA –  
American Pamcor, Inc., Paoli, Pennsylvania, USA – AMP of Canada, Ltd., Toronto, Kanada –  
AMP Puerto Rico, Puerto Rico –  
AMP S.A. Argentina, Buenos Aires, Argentinien – AMP do Brasil Ltda., Sao Paulo, Brasilien –  
AMP de Mexico, S.A., Mexico City, Mexico –  
AMP Española, S.A., Barcelona, Spanien – AMP de France, S.A., Paris, Frankreich –  
AMP of Great Britain Limited, London, England –  
AMP Holland N.V., s'Hertogenbosch, Niederlande – AMP Italia S.P.A., Turin, Italien –  
AMP Scandinavia AB, Stockholm, Schweden –  
Australian AMP Pty. Limited, Sidney, Australien – AMP (Japan), Ltd., Tokio, Japan –  
AMP Österreich GmbH, 1152 Wien, Markgraf-Rüdiger-Straße 8-10

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrotechnik – Electrotechnique

Untersuchungen an Sicherungen zum Kurzschlußschutz von Kondensatoranlagen. Von A. M. Abdel-Asis und M. Lindmayer	77
Schaltfeste untersynchrone Stromrichteraskade. Von H. Pisecker	85
Eine elektronische Zentral-Automatik für Rundsteueranlagen. Von Ch. Wacker	97
Sitzungen des CE 21 und des SC 21A der CEI vom 22. bis 26. Oktober 1973 in Ljubljana	100
Sitzungen des CE 72 der CEI vom 21. bis 23. November 1973 in London	101
Sitzung des CT 31 des CENELEC vom 24. bis 26. Oktober 1973 in Kopenhagen	102
Technische Mitteilungen	103
Communications de nature technique	103
Mitteilung des Eidg. Starkstrominspektorates	137
Communication de l'Inspection fédérale des installations à courant fort	137
Technische Neuerungen – Nouveautés techniques	138
Mitteilungen – Communications	
Kurzberichte – Nouvelles brèves	139
Technische Hochschulen – Ecoles polytechniques	139
Verschiedenes – Divers	141
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	142
Vereinsnachrichten	
Communications des organes de l'Association	
Sitzungen – Séances	144
Unsere Verstorbenen – Nécrologie	144
Weitere Vereinsnachrichten – Autres communications	145
Ausschreibung von Harmonisierungsentwürfen des CENELEC	147
Mise à l'enquête publique de projets d'harmonisation du CENELEC	147
Leitsätze für öffentliche Beleuchtung, 1. Teil: Strassen und Plätze	148
Recommandations pour l'éclairage public, 1 <sup>re</sup> partie: vues, routes et places	148

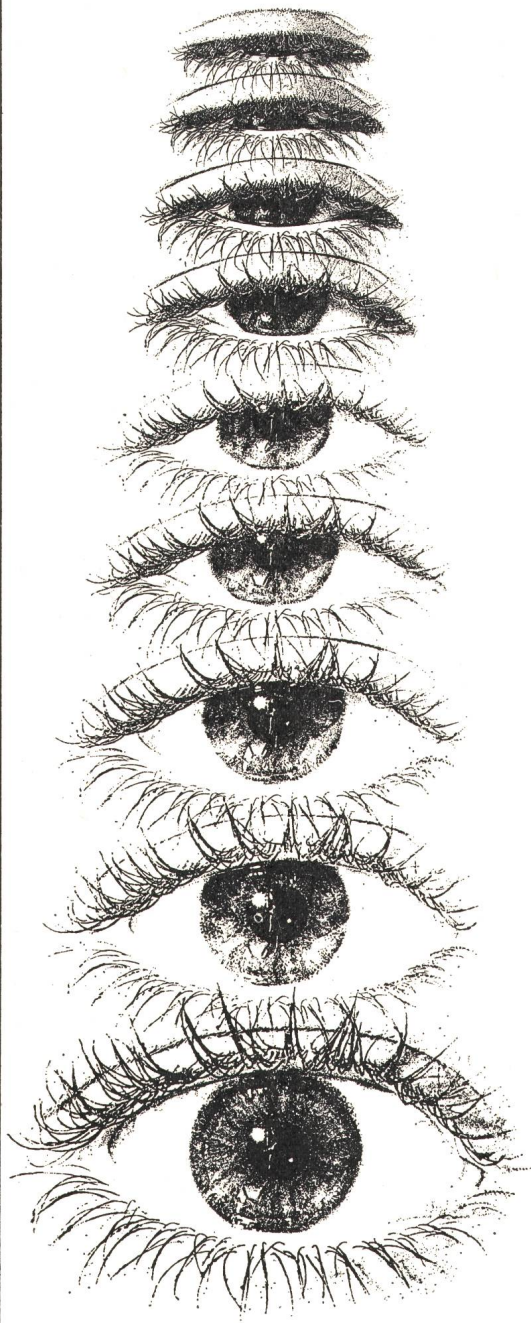
### Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

59. Jubilarenfeier des VSE	105
59 <sup>e</sup> fête des jubilaires de l'UCS	105
La situation de l'énergie électrique en Europe et ses perspectives. Extrait d'un document établi par le secrétariat du Comité de l'énergie électrique de la Commission économique pour l'Europe (CEE)	117
Kleine energiewirtschaftliche Rundschau. Von F. Wanner	124
75 Jahre Bernische Kraftwerke AG	125
Mitteilungen – Communications	132
Statistische Mitteilungen – Communications statistiques	133

Bull. SEV/VSE	65. Jahrgang	Nr. 2	Zürich, 26. 1. 1974	S. 77...148
Bull. ASE/UCS	65 <sup>e</sup> année	N° 2	Zurich, 26. 1. 1974	p. 77...148



# Kabel funktionieren

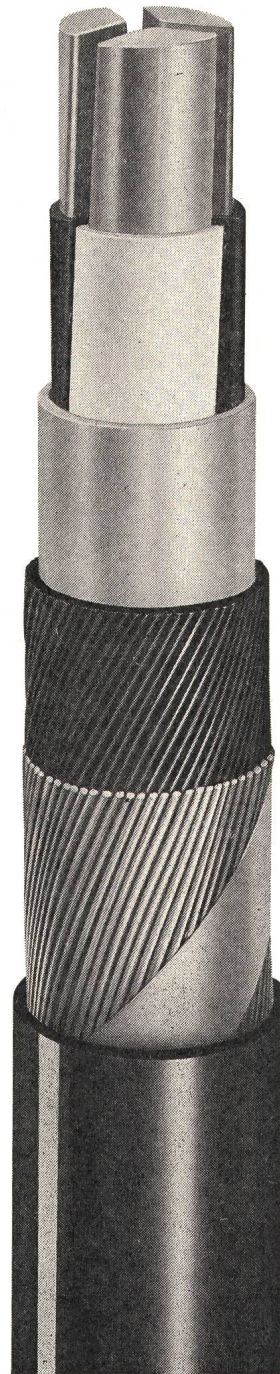


Ein perfektes System von Funktionen – planmässig integriert in jedes einzelne Kabel aus Brugg: Materie als Träger eines lebendigen Willens. Kabel funktionieren. In ihren gut geschützten, metallischen Leitern steckt eine Konzeption, welche der Materie eine genau berechnete Funktion überträgt: Sie transportieren Energien und übermitteln Informationen.

Um die Funktionssicherheit zu gewährleisten, werden Brugg Kabel nach streng physikalisch-technischen Gesetzen erdacht, geplant und perfektioniert. Moderne Materialien mit ausgewählten Eigenschaften geben neue Impulse für die Entwicklungsarbeiten. Die Zukunft beginnt täglich...

Kabel aus Brugg verkörpern Sicherheit. Weil Sorgfalt in der Produktion und gewissenhafte Kontrollen zum Credo unseres Unternehmens gehören. Und weil wir zuvor an alles gedacht haben – zum Beispiel auch daran: Sichere Verbindungen sind die erste und letzte Anforderung der harten Alltagspraxis, beim Menschen wie beim Kabel.

## Sicherheit aus Brugg



KABELWERKE BRUGG AG, 5200 BRUGG  
Elektrische Kabel, Drahtseile Telefon 056 - 41 11 51